

Faire Arbeit – Ihre Rechte!

Entlohnung

Als ArbeitnehmerInnen in Deutschland haben Sie Anspruch auf den gesetzlichen Mindestlohn. Er beträgt je nach Branche mindestens 8,50 Euro pro Stunde. Ihr Arbeitgeber muss Ihre Arbeitszeit pro Stunde entlohnen. Er darf Sie nicht pro erbrachte Leistung bezahlen, wie z.B. pro Zimmer oder pro Container. Auch Probearbeiten müssen bezahlt werden. Sie haben Anspruch auf eine schriftliche Abrechnung.

Arbeitszeit

Die Regelarbeitszeit pro Tag beträgt acht Stunden plus Ruhepausen. Eine Verlängerung der Arbeitszeit bis zu zehn Stunden ist möglich, wenn die zusätzliche Arbeitszeit mit Freizeit ausgeglichen wird. Ihr Arbeitgeber muss Ihnen zwischen zwei Arbeitseinsätzen mindesten elf Stunden Ruhezeit gewähren. Die wöchentliche Arbeitszeit darf im Durchschnitt 48 Stunden nicht überschreiten.

Mehrarbeit und Überstunden

An Sonn- und Feiertagen gilt generell ein Beschäftigungsverbot. Ausnahmen sind in bestimmten Branchen möglich. Überstunden, Nacharbeit, Sonn- und Feiertagsarbeit müssen vertraglich geregelt werden. Sie haben dafür Anspruch auf Zeitausgleich oder Zuschläge zum Lohn.

Urlaub

Sie haben Anspruch auf bezahlten Jahresurlaub. Er beträgt mindestens 20 Werktagen pro Jahr. Während des Urlaubs erhalten Sie den durchschnittlichen Lohn der letzten dreizehn Wochen.

Krankheit

Bei Krankheit oder nach einem Arbeitsunfall haben Sie Anspruch auf Fortzahlung Ihres Lohnes bis zu sechs Wochen. Danach könnten Sie Krankengeld oder Verletztengeld beantragen. Wenn Sie krank werden, müssen Sie dies unverzüglich dem Arbeitgeber mitteilen und sich eine Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung vom Arzt ausstellen lassen.

Kündigungsschutz

Die Kündigung eines Arbeitsverhältnisses muss schriftlich erfolgen. Eine Kündigung muss von der Gegenseite nicht unterschrieben werden. Es gibt gesetzliche Kündigungsfristen, die eingehalten werden müssen.

Wichtig:

- Gegen eine Kündigung können Sie innerhalb von drei Wochen nach deren Erhalt eine Klage einreichen. Es ist wichtig, dass Sie beweisen können, wann Sie die Kündigung erhalten haben (z.B. Briefumschlag aufbewahren, Zeugen benennen). In Deutschland darf der Arbeitgeber Ihnen kündigen, auch wenn Sie krankgeschrieben sind.
- Dokumentieren Sie Ihre Arbeitszeiten und lassen Sie diese von Ihrem Arbeitgeber unterzeichnen.

Справедлив труд – Вашите права!

Възнаграждение

Като работници в Германия трябва да получавате минимална заплата, която възлиза на минимум 8,50 Евро на час в зависимост от бранша. Вашият работодател трябва да ви заплаща на час, а не за извършена дейност като например на стая, на контейнер. Пробният период също трябва да бъде заплатен. Вие имате законово право да получавате фиш за заплата в писмена форма.

Работно време

Работното време е осем часа на ден плюс почивка. Удължаване на работното време до 10 часа е допустимо, ако допълнителните часове бъдат компенсирани със свободни часове. След края на работния ден трябва да имате на разположение единадесет часа за отпочиване. Средното седмичното работно време не трябва да превишава 48 часа.

Допълнителна работа и извънреден труд

В неделя и по време на празнични дни важи забрана за работа. Изключения са допустими в определени браншове. Извънреден, нощен, неделен и празничен труд трябва да бъде съгласно трудовия договор. За такъв труд имате право на добавка към заплата или компенсация със свободен ден.

Отпуск

Имате право на платен годишен отпуск, които е минимум 20 работни дни. По време на отпуск получавате средно заплата за последните 13 седмици.

Болест

При болест или при трудова злополука имате правото да получавате заплащане от работодателя до шест седмици. След това можете да подадете молба за болнични или обезщетение за претърпяно увреждане на здравето в следствие на трудова злополука. Когато сте болен задължително трябва да съобщите това на своя работодател и да си вземете болничен лист от лекаря.

Защита срещу неправомерно уволнение

Заповед за уволнение трябва да бъде в писмена форма. Тя е едностранен акт и затова не е нужно ответната страна (работникът) да я подписва. Има законови срокове, които трябва да бъдат спазени.

Важно:

- Срещу заповед за уволнение можете да подадете съдебна жалба в рамките на три седмици след получаването ѝ. От голямо значение е да можете да докажете кога сте получили заповедта (например да запазите пощенския плик, да посочите свидетели). В Германия работодателят може да Ви уволни и по време на отсъствие от работа (по болест или в отпуск).
- Записвайте си работните часове и ги давайте за подпис на работодателя ви.

Muncă în condiții echitabile – Drepturile dvs.!

Salariul

Ca lucrător aveți în Germania dreptul la un salariu minim pe economie. În funcție de branșă el este de cel puțin 8,50 Euro brut pe oră. Angajatorul dvs. trebuie să vă plătească la oră. El nu are voie să vă plătească la cameră, container, etc. Perioada de probă trebuie de asemenea plătită. Aveți dreptul la un ștat de plată detaliat în scris.

Timpul de lucru

Norma de muncă regulată este de 8 ore pe zi cu excepția pauzelor. O prelungire a timpului de lucru până la 10 ore pe zi este legală dacă orele suplimentare se pot lua liber. Între două zile de lucru timpul de odihnă este de cel puțin 11 ore. Media săptămânală de lucru nu are voie să depășească 48 de ore.

Muncă în plus și ore suplimentare

În zilele de duminică și la sărbătorile legale se aplică de regulă o interdicție a muncii. Excepții sunt posibile în anumite domenii de activitate. Pentru ore suplimentare, muncă de noapte, muncă în zilele de sărbătoare aveți sporuri la salariu sau aveți dreptul la zile libere. Acestea trebuie să fie reglementate în contractul de muncă.

Urlaub

În Germania se beneficiază de dreptul la concediu de odihnă anual cu plată. Acesta este de cel puțin de 20 de zile lucrătoare. În timpul concediului veți primi salariul mediu din ultimele 13 săptămâni.

Boală

În caz de boală sau accident de muncă aveți dreptul să vi se plătească salariul în continuare timp până la 6 săptămâni. După 6 săptămâni aveți dreptul la ajutor de boală sau beneficiu de accident. Dacă vă îmbolnăviți trebuie să înștiințați angajatorul imediat cu privire la aceasta. De la medic primiți o adeverință medicală în două exemplare care le predați la locul de muncă și la casa de sănătate.

Protecția împotriva concedierii

Rezilierea legală a unui contract de muncă urmează numai în scris. Ea este o declarație unilaterală de intenție și nu trebuie să fie semnată de adresat. Pentru concediere există termene limită care trebuie respectate.

Important:

- Împotriva unei rezilieri de contract aveți posibilitatea în timp de 3 săptămâni după primirea ei să depuneți o plingere judiciară. Este important de a putea dovedi când ați primit concedierea scrisă (de exemplu prin plicul scrisorii sau marți). În Germania are voie angajatorul să vă concedieze și în timpul perioadei de boală.
- Documentați timpul de lucru zilnic și cereți-i angajatorului să semneze la sfârșitul lunii.



Uczciwa praca – Twoje prawa!

Wynagrodzenie

Jako pracownik w Niemczech masz roszczenie o wypłatę ustawowej pensji minimalnej. Wynosi ona minimum 8,50 euro za godzinę, ale może być też wyższa w zależności od branży. Twój pracodawca musi wypłacać wynagrodzenie za godzinę, tzn. nie może płacić ryczałtowo za wykonaną pracę, np. za rozładowany kontener lub posprzątane pokoje. Za okres próbny również należy Ci się wynagrodzenie. Masz także roszczenie o wydanie pisemnego rozliczenia Twojej pensji.

Czas pracy

Regularny czas pracy wynosi osiem godzin dziennie plus przerwy na odpoczynek. Przedłużenie do dziesięciu godzin jest możliwe, jeśli dodatkowy czas pracy zostanie wyrównany czasem wolnym. Między zakończeniem pracy a ponownym jej rozpoczęciem np. następnego dnia musisz mieć co najmniej 11 godzin przerwy. Przeciętny tygodniowy czas pracy nie może przekroczyć 48 godzin.

Praca nadliczbową i nadgodziny

Zasadniczo w niedziele i święta obowiązuje zakaz pracy. Wyjątki są możliwe w ś c i ś l e

określonych branżach. Nadgodziny, praca w nocy, niedziele i święta wymaga regulacji umownych. Z tego tytułu uzyskujesz roszczenie o dodatek do pensji lub wyrównanie czasem wolnym.

Urlop

Przysługuje Ci płatny urlop. Wynosi on na rok co najmniej 20 dni roboczych. Podczas urlopu otrzymujesz swoją przeciętną wypłatę z ostatnich trzynastu tygodni.

Choroba

W przypadku choroby lub wypadku przy pracy przysługuje Ci kontynuacja wypłaty wynagrodzenia przez pracodawcę przez okres 6 tygodni. Następnie możesz wnioskować o zasiłek chorobowy lub wypadkowy. Jeśli zachorujesz, to musisz bezzwłocznie poinformować o tym pracodawcę i zwrócić się do lekarza o wystawienie zwolnienia lekarskiego.

Ochrona przed wypowiedzeniem

Wypowiedzenie stosunku pracy musi nastąpić w formie pisemnej. Nie wymaga ono Twojego podpisu. Istnieją ustawowe terminy wypowiedzenia, których należy dotrzymać.

Ważne:

- W ciągu 3 tygodni od otrzymania wypowiedzenia możesz złożyć pozew w sądzie pracy. Jest ważne, by móc udowodnić datę otrzymania wypowiedzenia (np. zachowaj kopertę, podaj nazwiska świadków). W Niemczech wolno pracodawcy zwolnić pracownika podczas jego choroby.
- Zapisuj swój czas pracy i poproś pracodawcę, by się pod nim podpisał.

Trabajo justo – estos son sus derechos!

Salario

Trabajando como persona empleada en Alemania usted tiene derecho al salario mínimo. El salario mínimo supone por lo menos dependiendo de la rama una cantidad de 8,50 Euros la hora. La persona que le da empleo está obligada a pagarle por hora trabajada y no puede pagarle en dependencia del trabajo realizado, como por ejemplo por habitación o por contenedor. Trabajos de prueba también deben ser remunerados. Usted tiene derecho a recibir una nómina detallada.

Jornada laboral

En principio la jornada laboral es de ocho horas diarias más descansos. Una prolongación de la jornada laboral es posible hasta diez horas, si las horas adicionales de trabajo son compensadas con horas libres. Su empresario está obligado a permitirle un mínimo de once horas de descanso entre dos actividades laborales. El tiempo laboral semanal no deberá pasar de un promedio de 48 horas.

Trabajo adicional y horas extraordinarias

Los domingos y feriados hay prohibición de trabajo. Pueden haber excepciones en ramos determinados. Horas extras, trabajo nocturno, trabajo en domingos y feriados debe ser fijado contractualmente. Usted tiene derecho a horas libres o a suplemento a su sueldo.

Vacaciones

Usted tiene derecho a vacaciones anuales pagados. Durante sus vacaciones usted tiene derecho a recibir un promedio de su sueldo regular de las últimas trece semanas.

Enfermedad

En caso de enfermedad o accidente laboral usted tiene derecho a recibir su salario completo hasta un máximo de seis semanas. Después puede solicitar la prestación económica de accidentado. En caso de enfermedad debe informar a su

jefe de inmediato y precisa que su médico le expida los partes médicos de baja.

Protección general de despido

El despido de un trabajo debe ser por escrito. El despido es un acto de voluntad unilateral y no debe ser firmado por la contraparte. Existen plazos legales de preaviso para un despido que deben ser cumplidos.

Importante:

- Dentro de el plazo de tres semanas después de recibir el aviso de despido puede presentar demanda. Es importante que usted pueda demostrar la fecha cuando recibió el aviso (por ejemplo: guardar el sobre, tener testigos). En Alemania el empresario puede despedirle aún si está dado de baja por enfermedad.
- Anote sus horarios de trabajo y pida a su jefe que firme la documentación.

Bei Fragen wenden Sie sich gerne an uns!

За повече информация се обърнете към!

Pentru informații suplimentare vă rugăm să ne contactați!

W przypadku dalszych pytań prosimy o umówienie się na poradę.

En caso de tener más preguntas por favor diríjase a nosotros!

In gemeinsamer Verantwortung für gute Arbeit und fairen Wettbewerb